

شَعْلَمْ ! دَفِعْ ! بَرْجَهْ !



٩٩٩ بـ



تَعْلُم قِرَاءَةَ الْوَقْتِ

مَعَ رَبِّي وَرَامِي وَوُوفِي

مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، يَبْدأُ نَهَارُ رَبِّي وَرَامِي وَوُوفِي. هَلْ تُرِيدُ أَنْ
تَنْضِمَ إِلَيْهِمْ وَأَنْ تَتَعَلَّمَ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ بِرِفْقَتِهِمْ؟

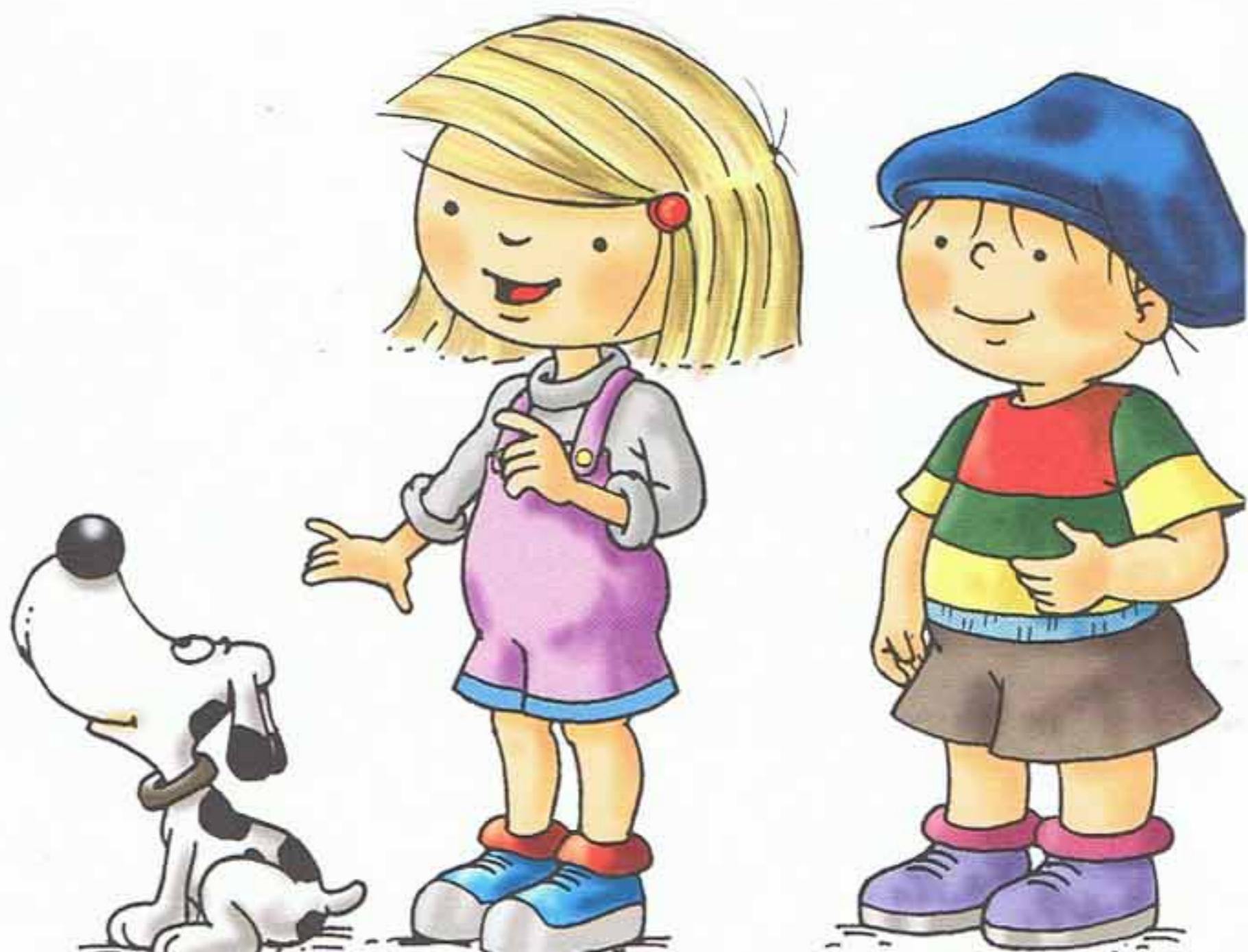
بِفَضْلِ بَعْضِ الْقَوَاعِدِ البَسيِطَةِ وَالْتَّمَارِينِ الْعَدِيدَةِ الْمُسَلَّيَةِ
وَالسَّاعَةِ الْمُزَوَّدَةِ بِعَقَرَبَيْنِ مُتَحَرِّكَيْنِ، سَتَتَعَلَّمُ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ،
وَبِالتَّحْدِيدِ قِرَاءَةَ السَّاعَاتِ وَنِصْفِ
السَّاعَةِ وَرُبْعِهَا.



وقت



لا شَكَّ أَنَّكَ سَتَشْعُرُ بِالْوَقْتِ يَمْرُّ
سَرِيعًا بِرِفْقَةِ رَبِّي وَرَامِي وَوُوفِي!



قِرَاءَةُ الْوَقْتِ



هَذِهِ هِيَ مُخْتَلَفُ أَقْسَامِ
السَّاعَةِ: الْمِينَاءُ
وَالْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ
وَالْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ
وَالْأَرْقَامُ.

الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ

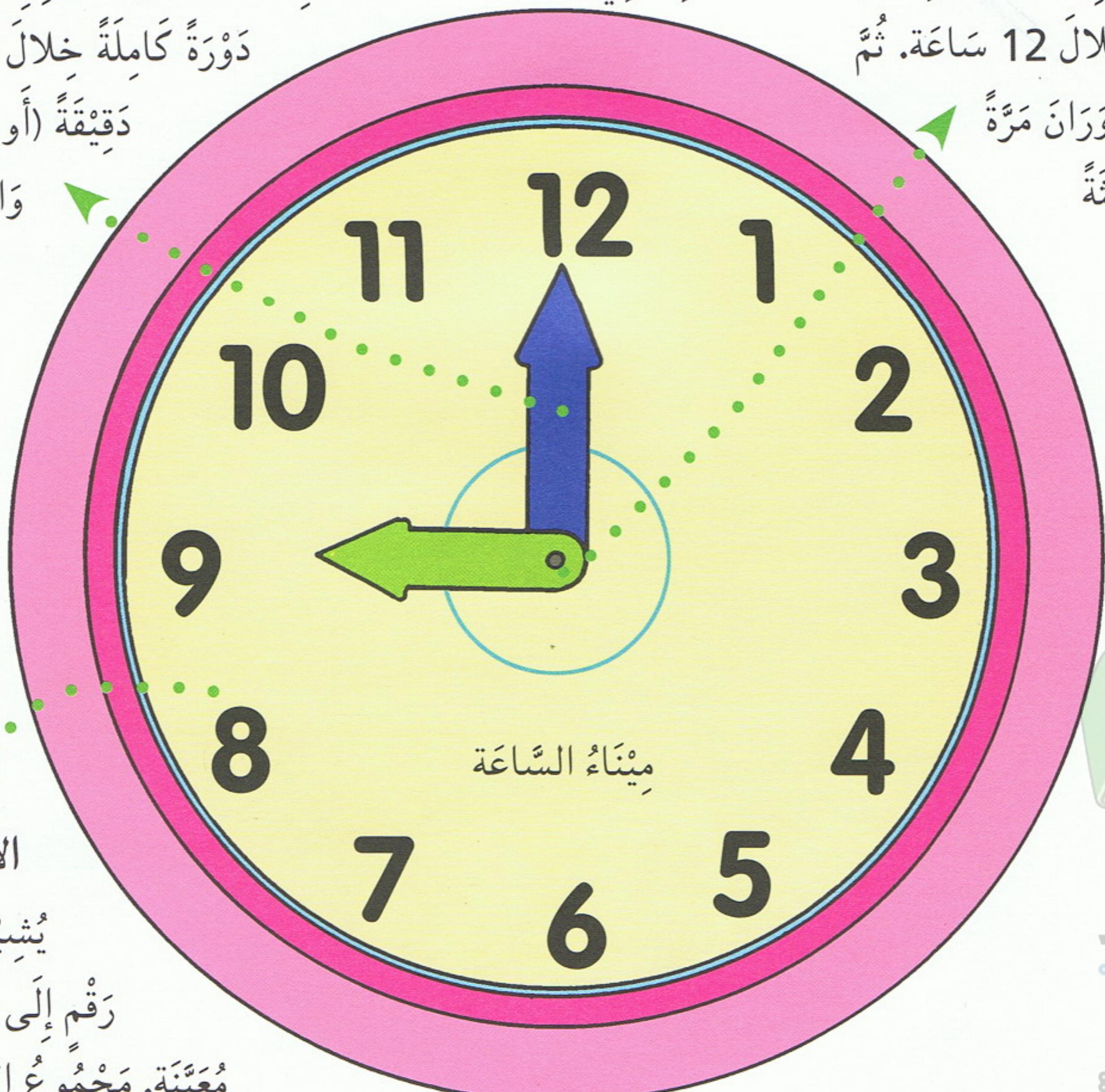
إِنَّهُ يَدْلُلُ عَلَى الدَّقَائِقِ وَيَدْوِرُ
دَوْرَةً كَامِلَةً خَلَالَ سِتِّينَ
دَقِيقَةً (أَوْ سَاعَةً
وَاحِدةً).

إِنَّهُ يُشِيرُ إِلَى السَّاعَاتِ وَيَدْوِرُ دَوْرَةً كَامِلَةً فِي
الْمِينَاءِ خَلَالَ 12 سَاعَةً. ثُمَّ
يُعَاوِدُ الدَّوْرَانَ مَرَّةً

ثَانِيَةً وَثَالِثَةً
وَهَكَذَا
دَوَالِيْكَ...



الْأَرْقَامِ
يُشِيرُ كُلُّ
رَقْمٍ إِلَى سَاعَةٍ
مُعَيَّنَةً. مَجْمُوعُ الْأَرْقَامِ
اُثْنَا عَشَرَ رَقْمًا.



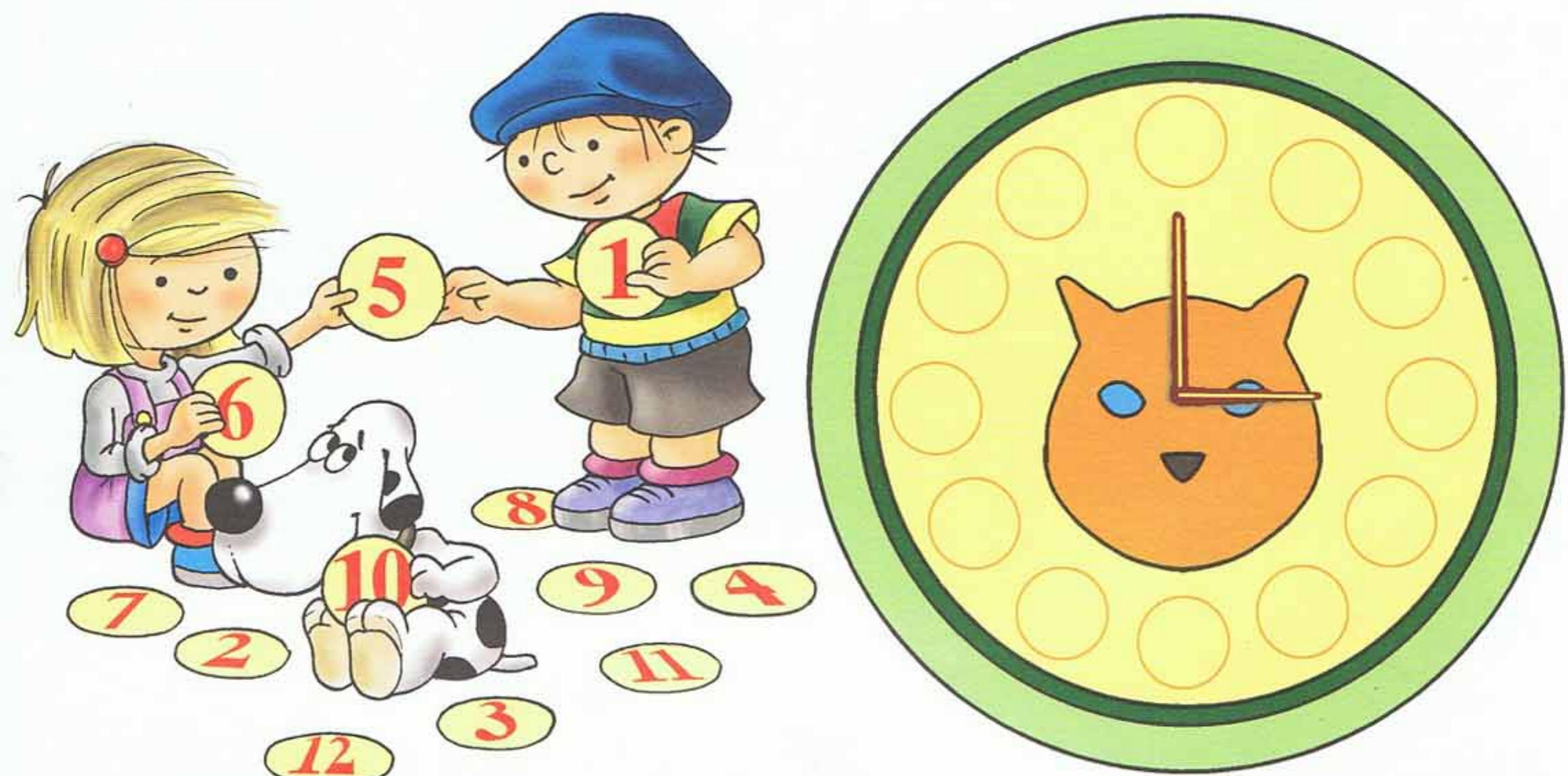
الْأَرْقَامِ
يُشِيرُ كُلُّ

رَقْمٍ إِلَى سَاعَةٍ
مُعَيَّنَةً. مَجْمُوعُ الْأَرْقَامِ
اُثْنَا عَشَرَ رَقْمًا.

8

دُوَنِ الأَرْقَامِ الْإِثْنَيْ عَشَرَ فِي الْمَكَانِ الْمُنَاسِبِ عَلَى مِيَّنَاءِ السَّاعَةِ.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

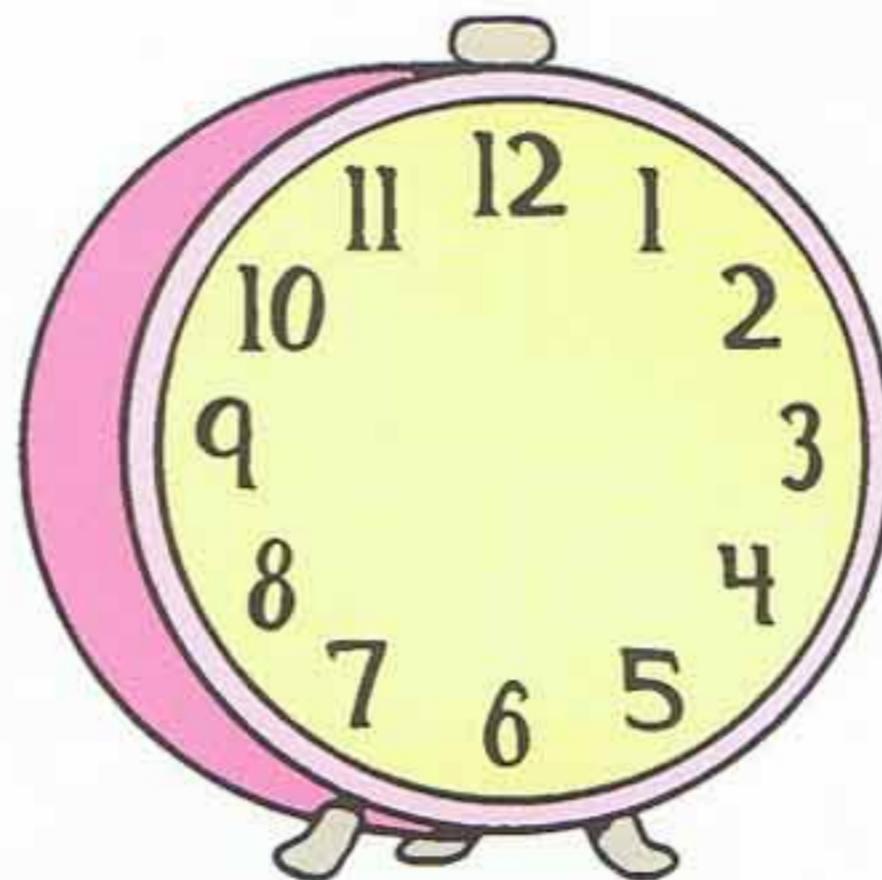


دُلَّ عَلَى السَّاعَةِ الَّتِي تَحْمِلُ رَقْمَيْنِ فِي غَيْرِ مَحَلِّهِما.

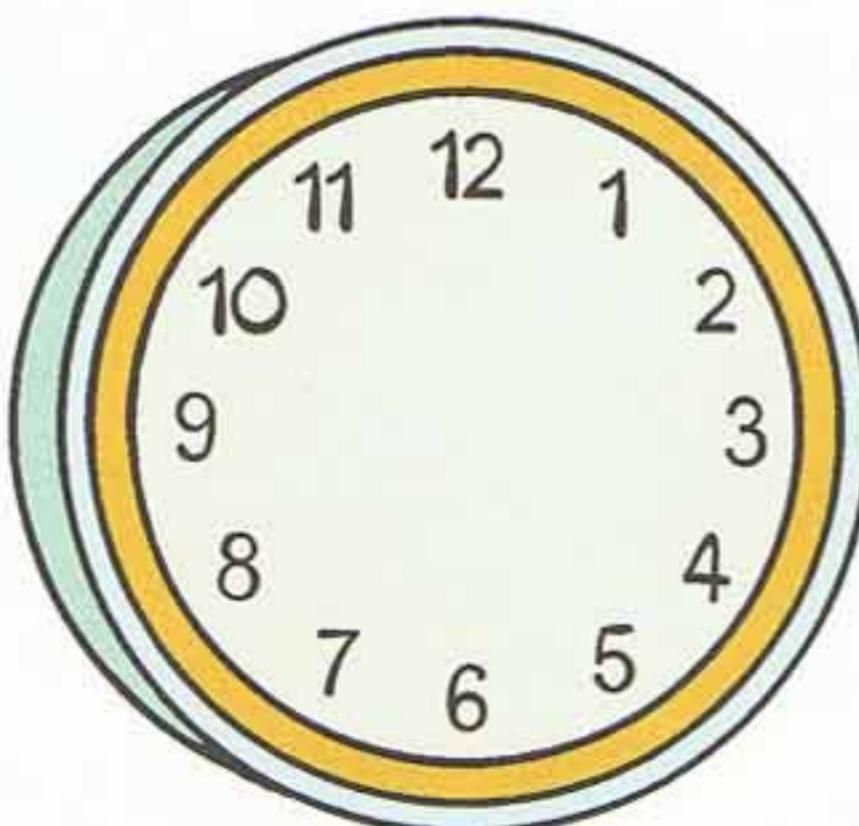


الدَّيْمَاءَةُ

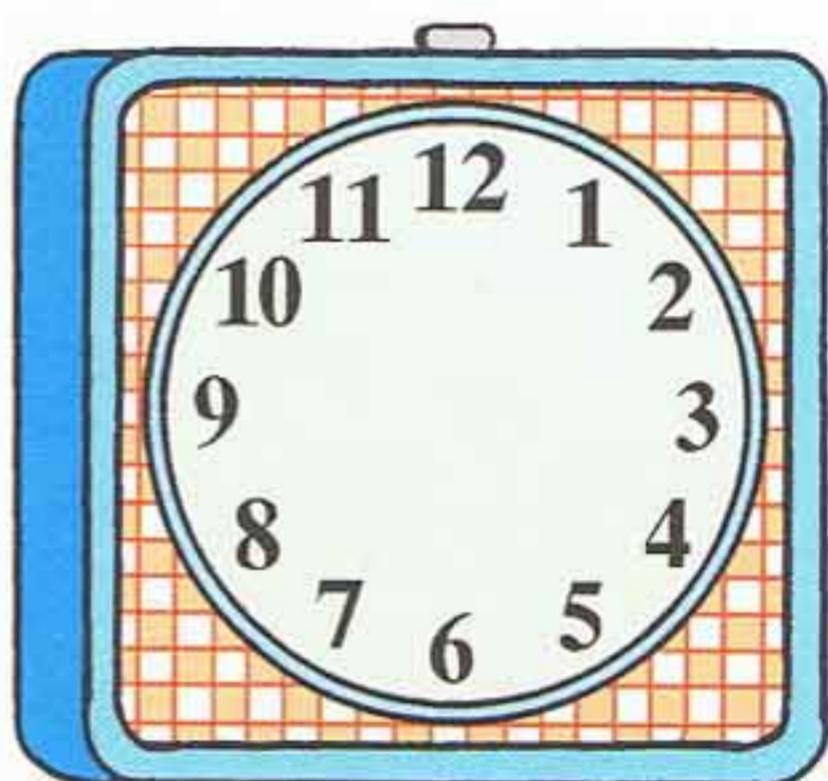
أَرْسِمُ الْعَقْرَبَيْنِ وَفِقَارًا لِلْوَقْتِ الْمُشَارِ إِلَيْهِ تَحْتَ كُلًّ سَاعَةٍ
وَاضْبُطْ سَاعَةً الْغِلَافِ بِالْتَّزَامِنِ مَعَهُ.



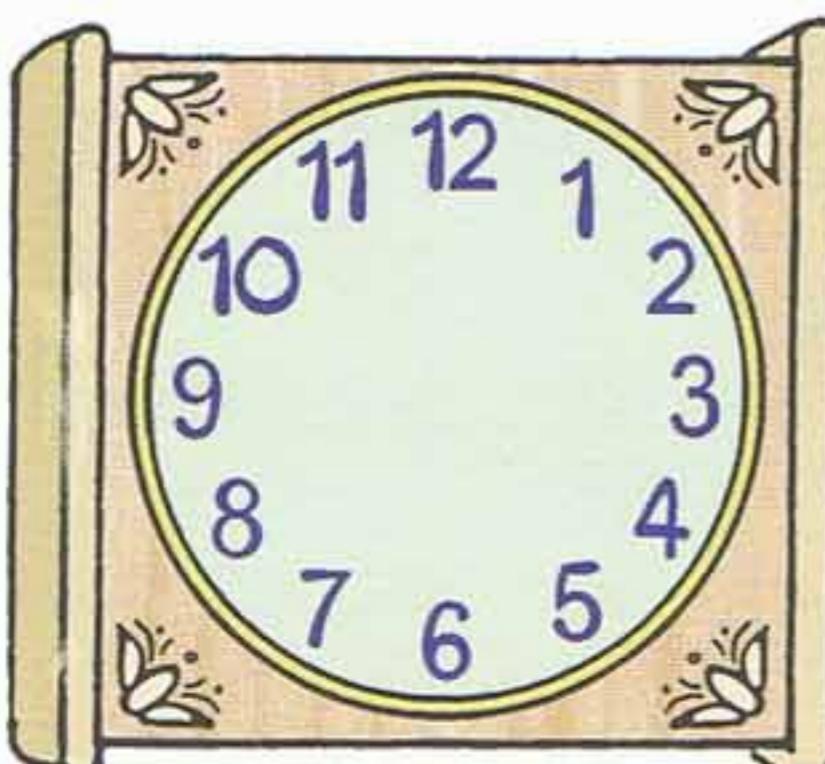
إِنَّهَا السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ.



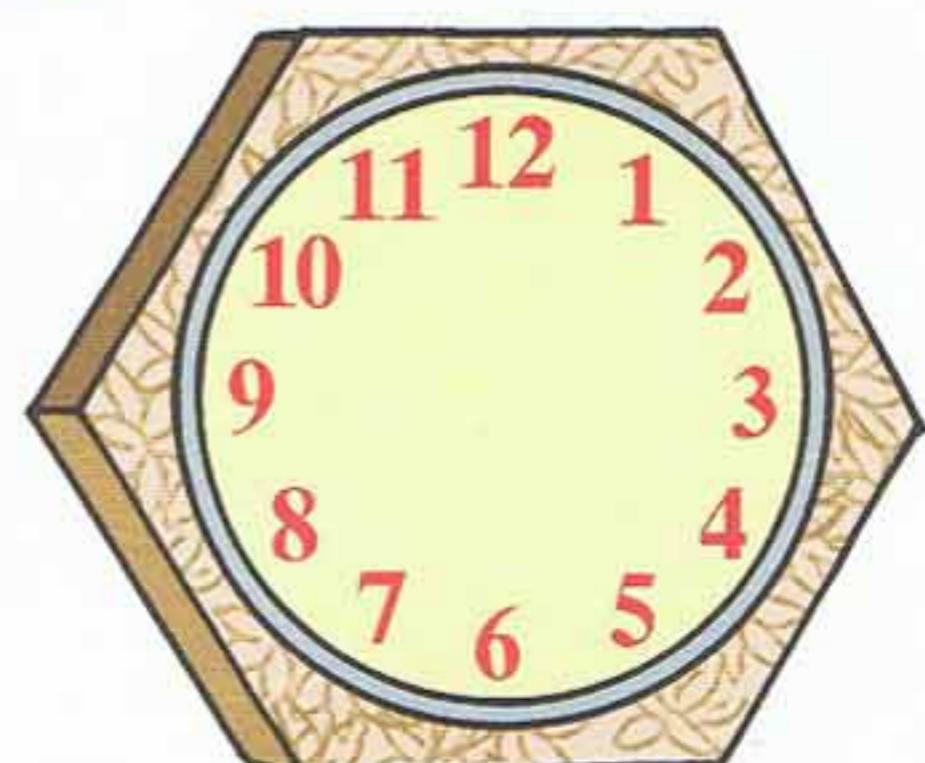
إِنَّهَا السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ.



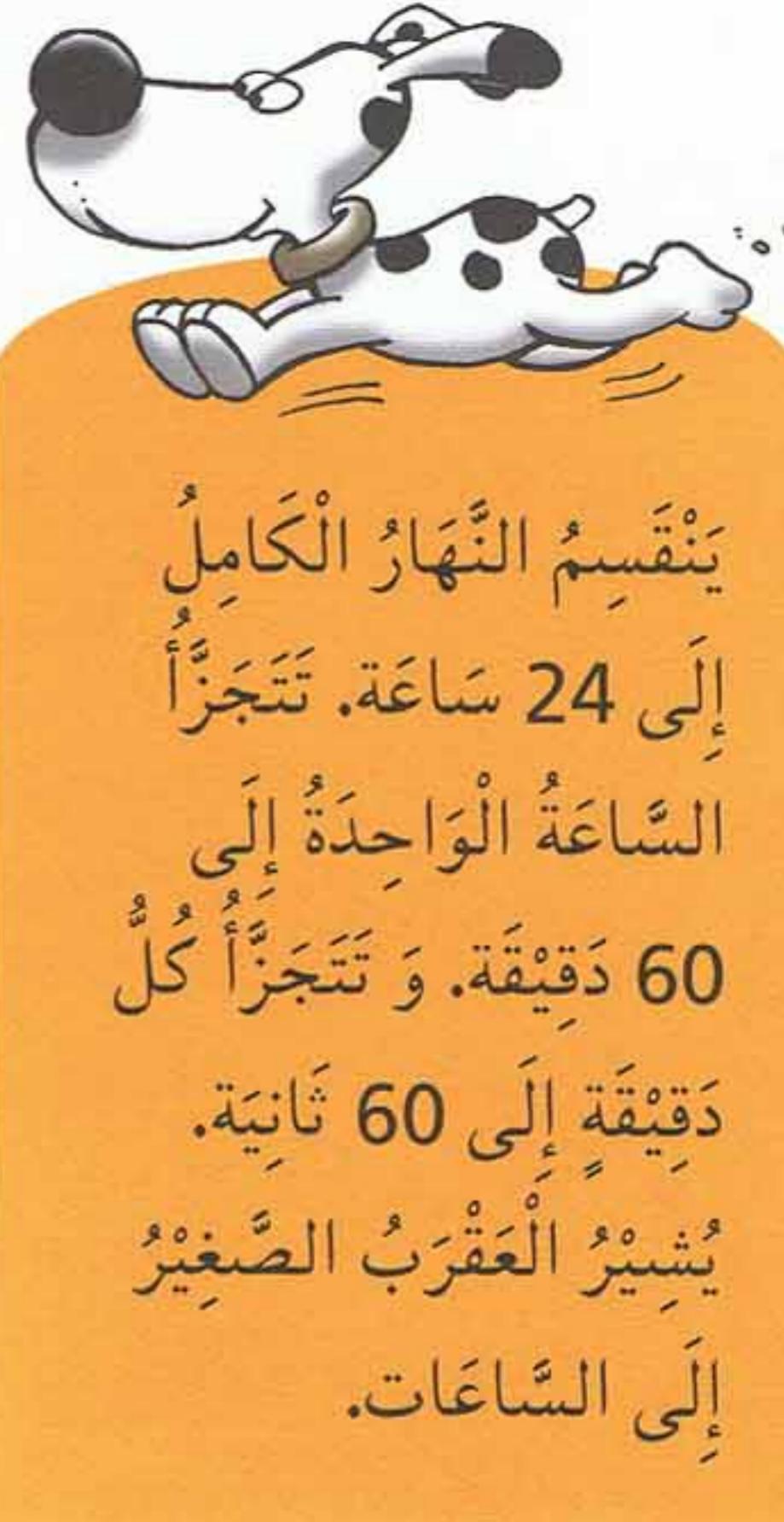
إِنَّهَا السَّاعَةُ السَّادِسَةُ.



إِنَّهَا السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ.



إِنَّهَا السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ.



يَنْقَسِمُ النَّهَارُ الْكَامِلُ
إِلَى 24 سَاعَةً. تَتَجَزَّأُ
السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ إِلَى
60 دَقِيقَةً. وَ تَتَجَزَّأُ كُلُّ
دَقِيقَةٍ إِلَى 60 ثَانِيَةً.
يُشِيرُ الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ
إِلَى السَّاعَاتِ.

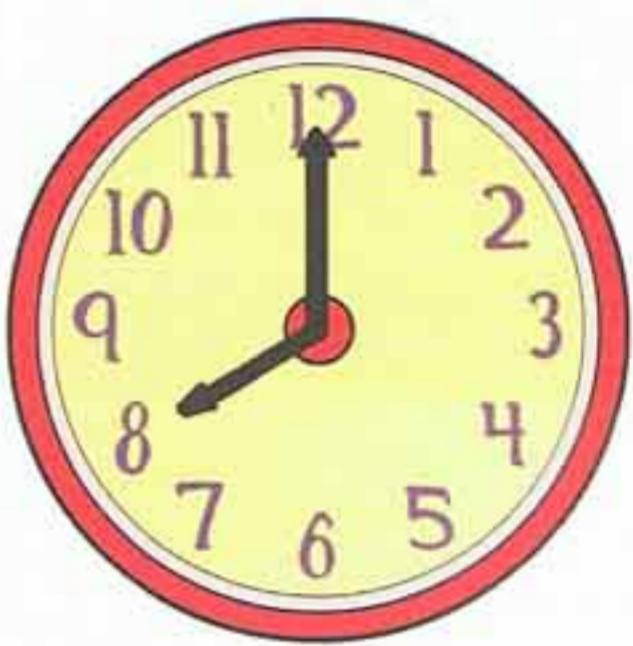
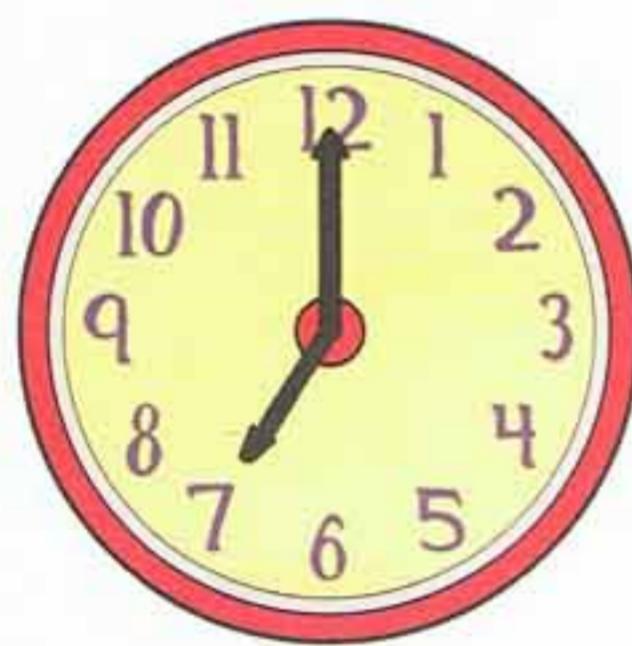
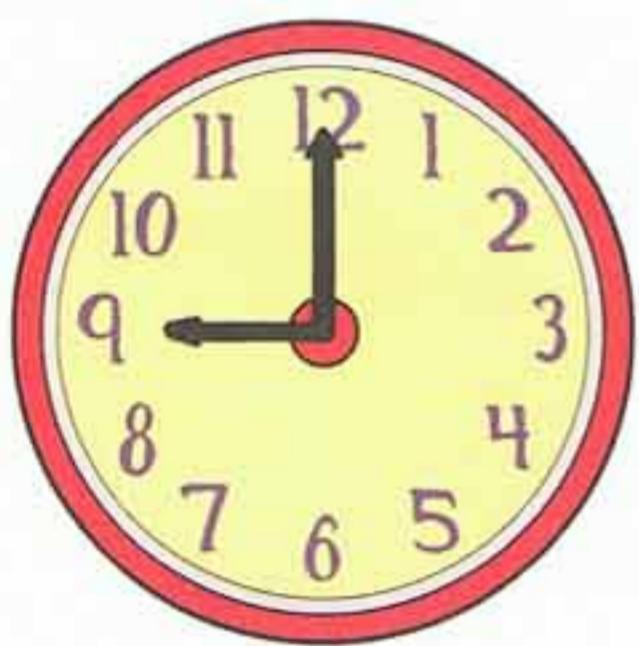
أَرْسِمْ خَطًّا يَصِلُ كُلَّ مَشْهَدٍ بِالسَّاعَةِ الْمُطَابِقَةِ لَهُ.



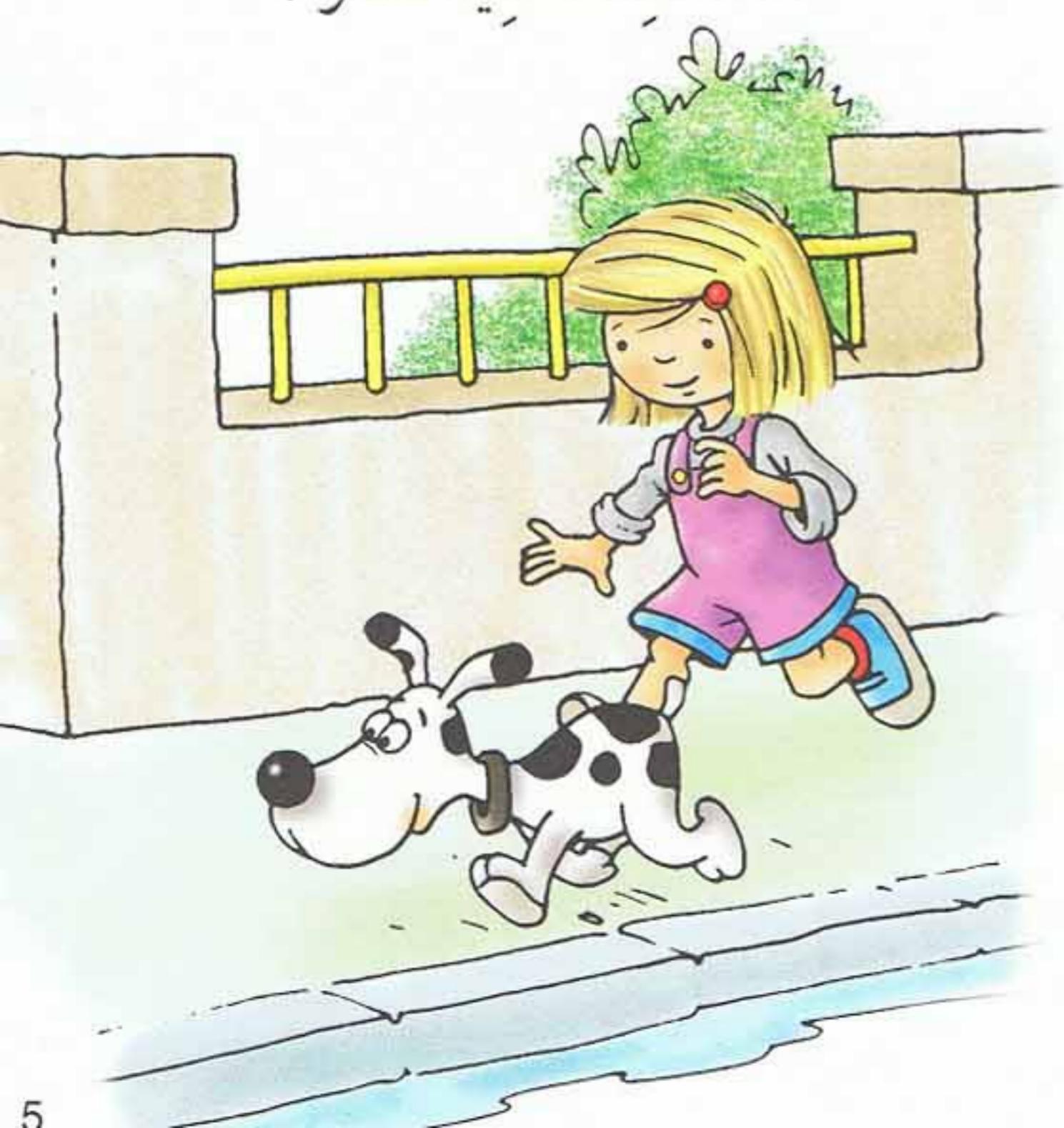
تَنَوَّلَتْ رُبَّى فُطُورَهَا عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.



اسْتَفَاقَتْ رُبَّى عِنْدَ السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.



عَادَ إِلَى الْمَنْزِلِ عِنْدَ
السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ.



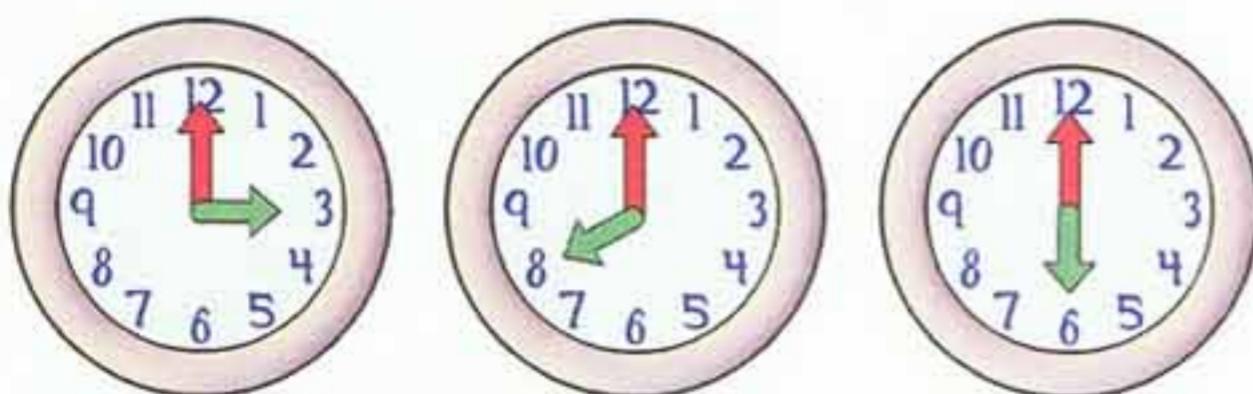
وَصَلَتْ رُبَّى وَوْفِي إِلَى الْمُنْتَزَهِ
عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ.



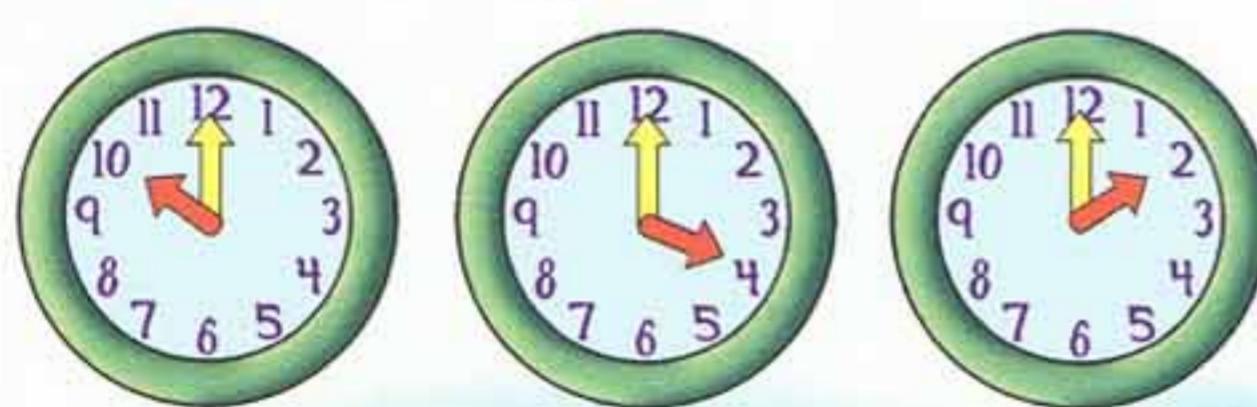
السَّاعَةُ



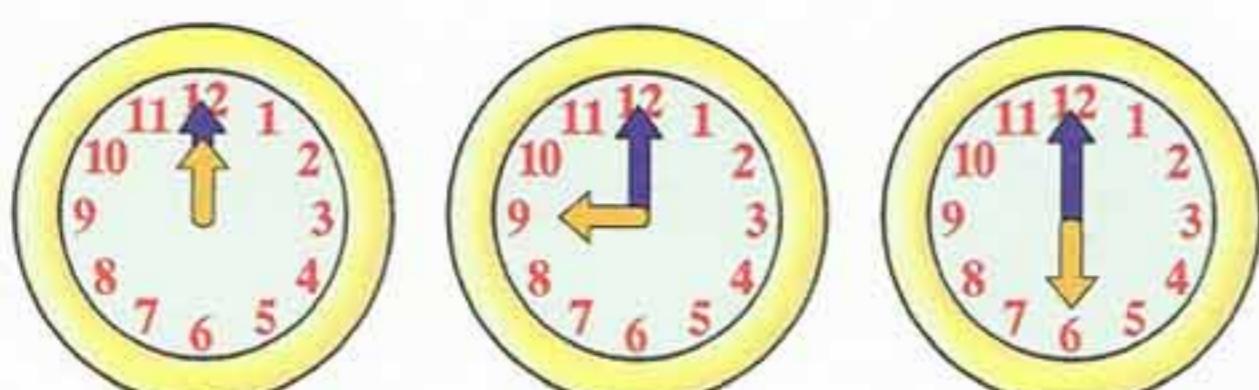
عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ، خَرَجَ وُوفِي فِي نُزْهَةٍ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ، قَدَمَ لَهَا وُوفِي
أَجْمَلَ عَظْمَةٍ لَدَيْهِ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ، قَبِيلَ وُوفِي فُلَةً.



أَرْسَمْ دَائِرَةً حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُطَابِقُ الْوَقْتَ
الْمُحَدَّدَ تَحْتَ كُلَّ مَشْهَدٍ وَاضْبُطْ سَاعَةَ
الْغِلَافِ وِفْقًا لِلأَوْقَاتِ المَذْكُورَةِ أَدْنَاهُ.



عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ، التَّقَى فُلَةً وَوَقَعَ فِي حُبَّهَا.



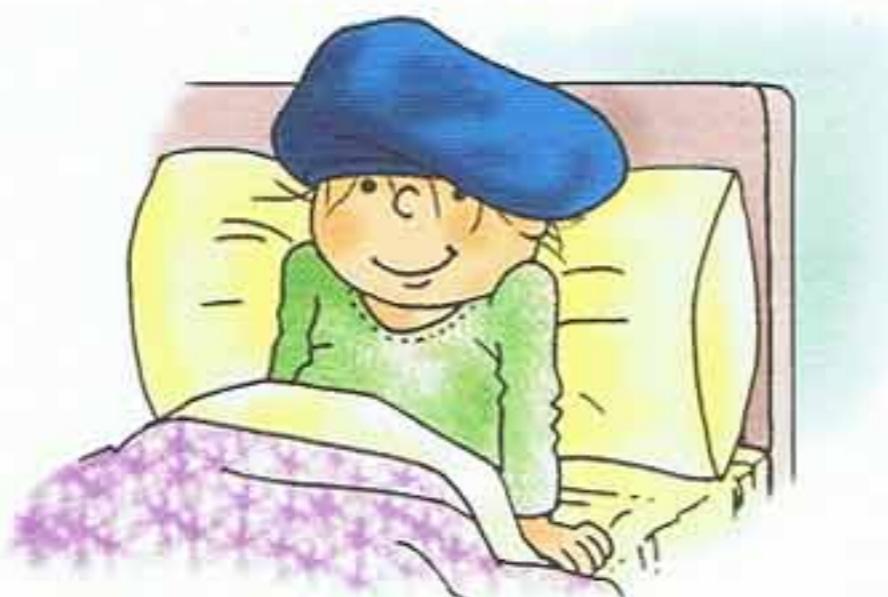
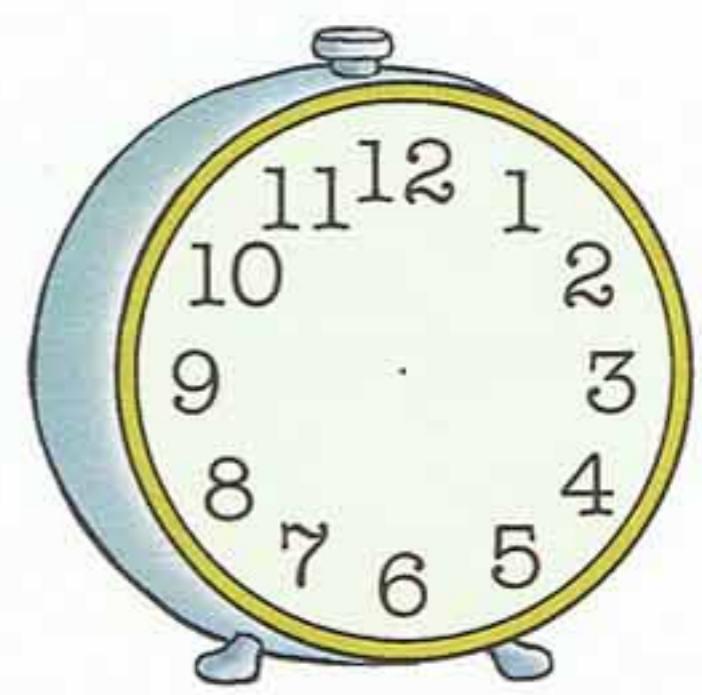
عِنْدَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ، تَنَزَّهَ
وُوفِي مَعَ فُلَةً.



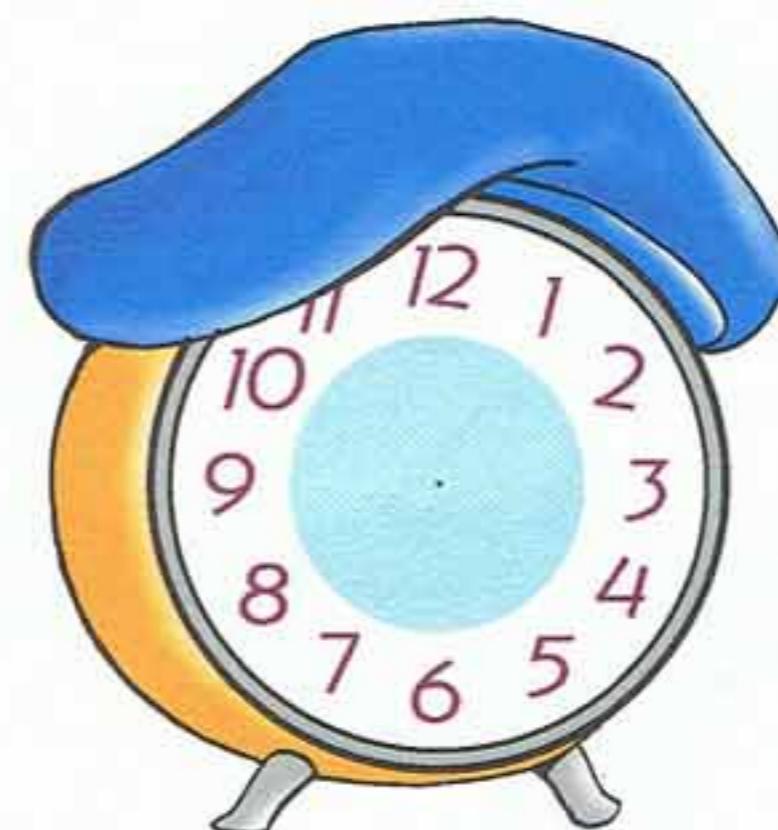
أَرْسِمِ الْعَقْرَبَيْنِ عَلَى كُلِّ مُنْبَهٍ بِحِينٍ يُطَابِقَانِ وَقْتَ نُهُوضِ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ هَؤُلَاءِ.



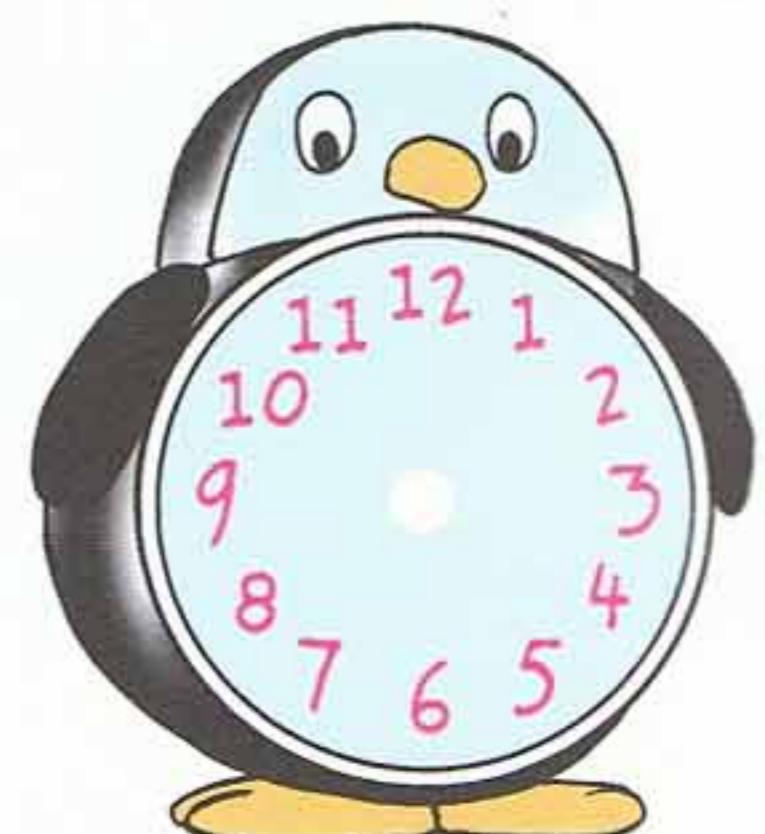
اسْتَفَاقَتْ وَالِدَةُ رُبَى عِنْدَ
السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.



اسْتَيْقَظَ رَامِيٌّ عِنْدَ
السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.



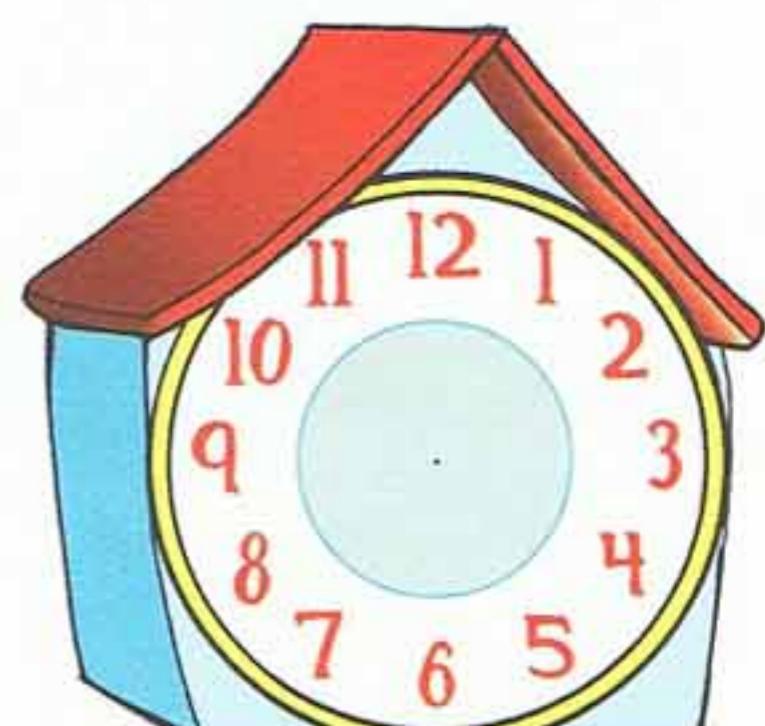
اسْتَفَاقَتْ رُبَى عِنْدَ
السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ.



نَهَضَ وَالِدُ رُبَى عِنْدَ
السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ.

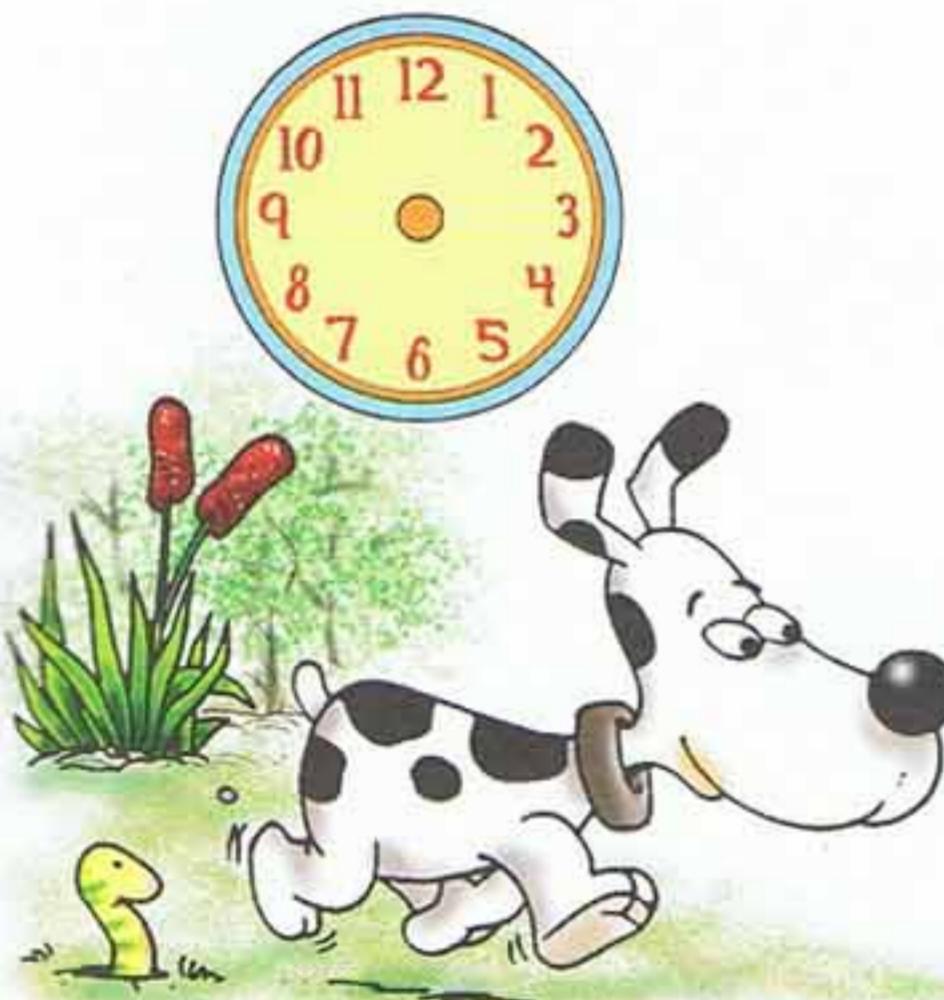


صَحَا وَوَفِي عِنْدَ السَّاعَةِ
الثَّانِيَةِ عَشْرَةً.



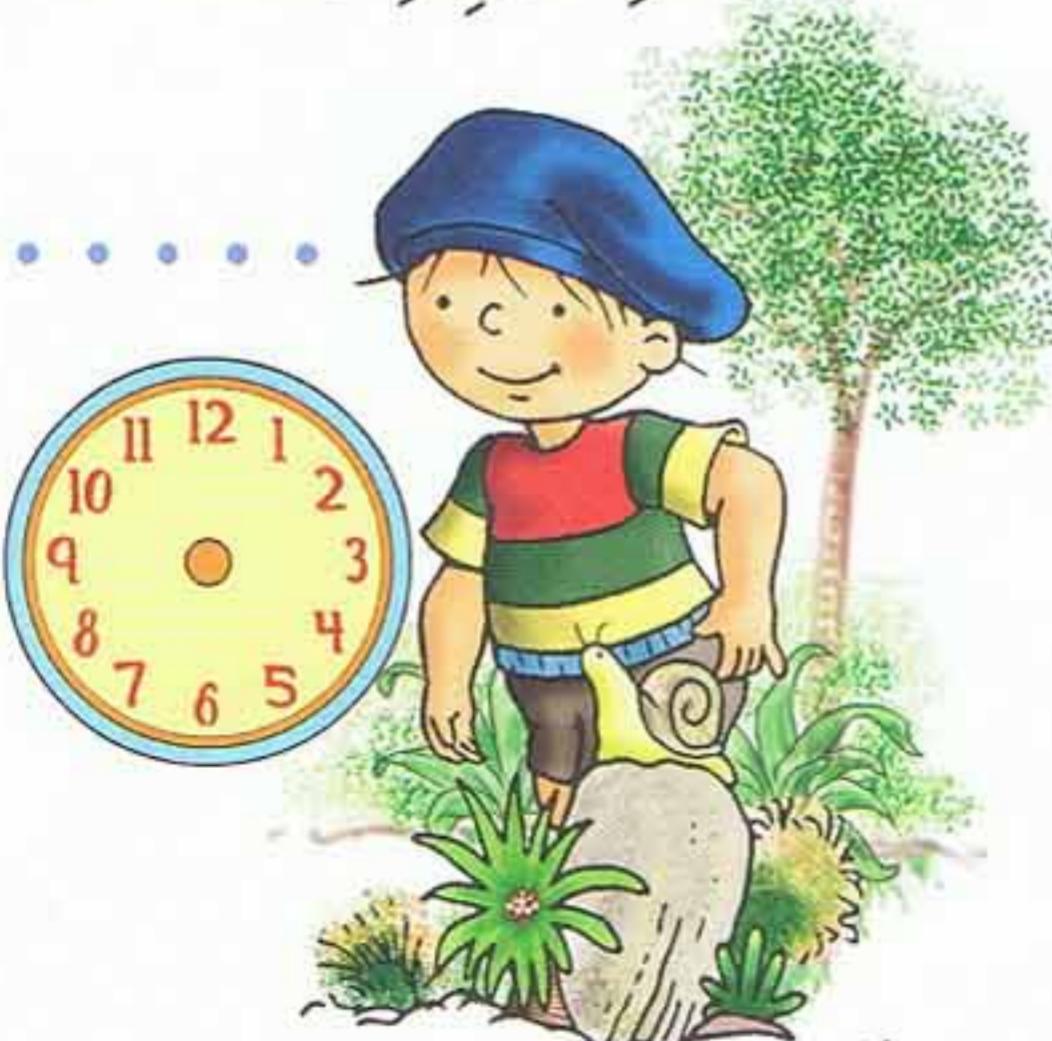
نصف الـبـيـاعـة

قَامَتْ رُبَّيْ بِنُزْهَةٍ طَوِيلَةٍ فِي الْغَابَةِ مَعَ أَصْدِقَائِهَا. أَرْسَمَ
الْعَقَارِبَ عَلَى كُلِّ مِيَانَاءٍ وِفْقًا لِلْوَقْتِ المُحَدَّد.



وَصَلَ وُوفِي أَوَّلًا عِنْدَ
السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ وَالنِّصْفِ.

قَامَ رَامِي بِمُرَاقِبَةِ الْحَيَوانَاتِ
الصَّغِيرَةِ وَهُوَ فِي طَرِيقِهِ
إِلَى الْغَابَةِ وَلَمْ يَصِلْ إِلَّا عِنْدَ
السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ.

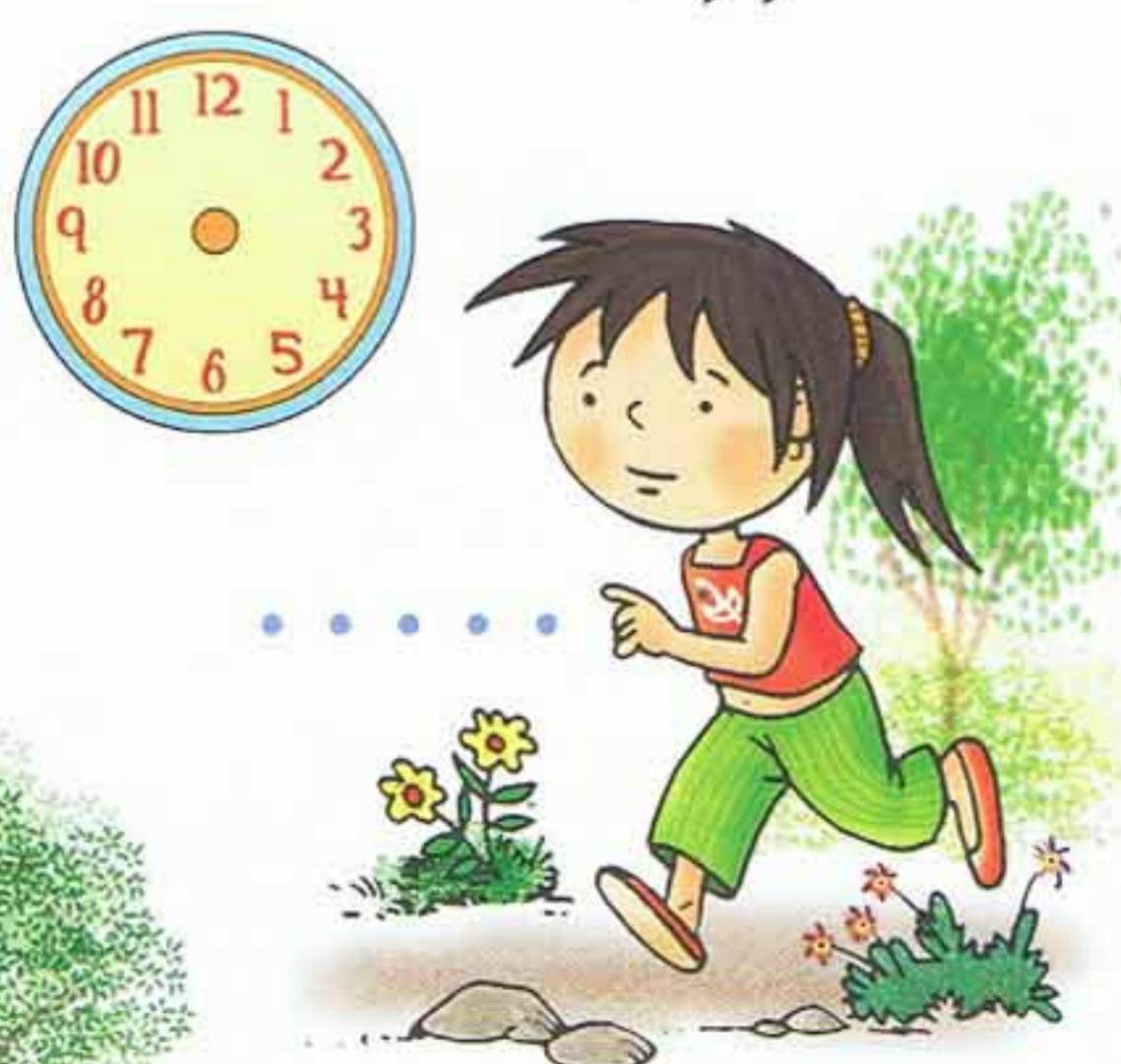


بَعْدَ ذَلِكَ، رَتَّبَ الْأَشْخَاصَ حَسَبَ أَوْقَاتِ وُصُولِهِمْ، إِنْطِلاقاً مِنْ أَوْلِهِمْ حَتَّى آخِرِهِمْ وَذَلِكِ
بِإِعْطَائِهِمِ الْأَرْقَامَ مِنْ 1 إِلَى 5.

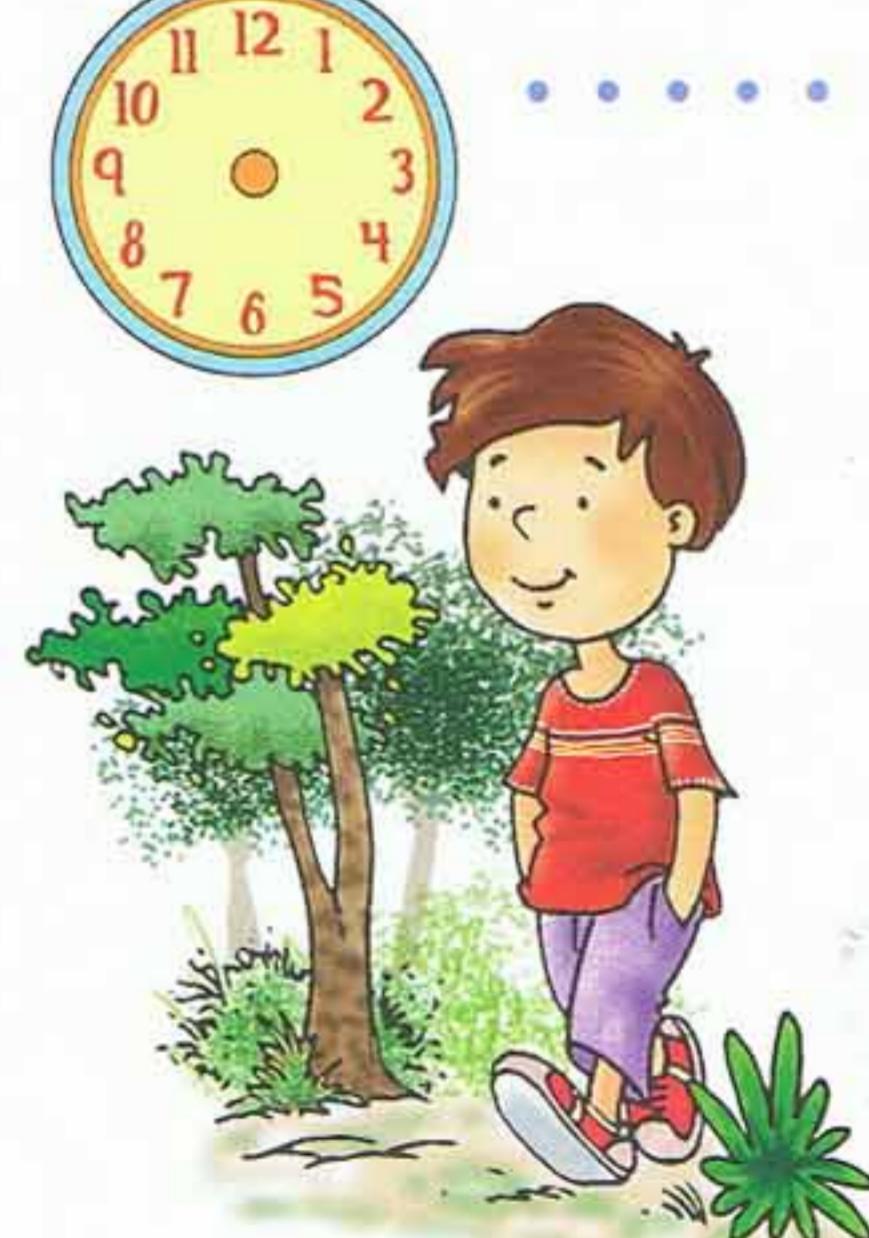


إِنَّ نِصْفَ سَاعَةٍ هُوَ
نِصْفُ السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ
كَمَا يَدْلُّ اسْمُهُ. إِذَا هُوَ
يُسَاوِي 30 دَقِيقَةً.
وَيُشِيرُ الْعَقَرُبُ الْكَبِيرُ
دَوْمًا إِلَى الرَّقْمِ 6.

أَمَا مَا زَنْ فَتَمَهَّلَ كَثِيرًا. فَكَانَ
آخِرُ الْوَاحِدِيَّنَ، عِنْدَ السَّاعَةِ
السَّادِسَةِ وَالنِّصْفِ.



تَوَقَّفَتْ زِينَا لِتَنَاؤلٍ وَجْبَةٍ
خَفِيفَةٍ فَوَصَلَتْ مُتَأَخِّرَةً عِنْدَ
السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَالنِّصْفِ.



دَوْنَ مَكَانَ النِّقَاطِ الْوَقْتَ الَّذِي تَرَاهُ فِي كُلِّ رَسْمٍ وَاضْبُطْ سَاعَةَ الْغِلَافِ وِفْقًا لِهَذِهِ الرِّسُومَ.



اسْتَقَلَتْ رُبَى وَوَوْفِي الْقَطَارَ عِنْدَ

السَّاعَةِ



وَصَلَتْ رُبَى وَوَوْفِي إِلَى الْمَحَطةِ عِنْدَ

السَّاعَةِ



إِلْتَقَيَا رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ

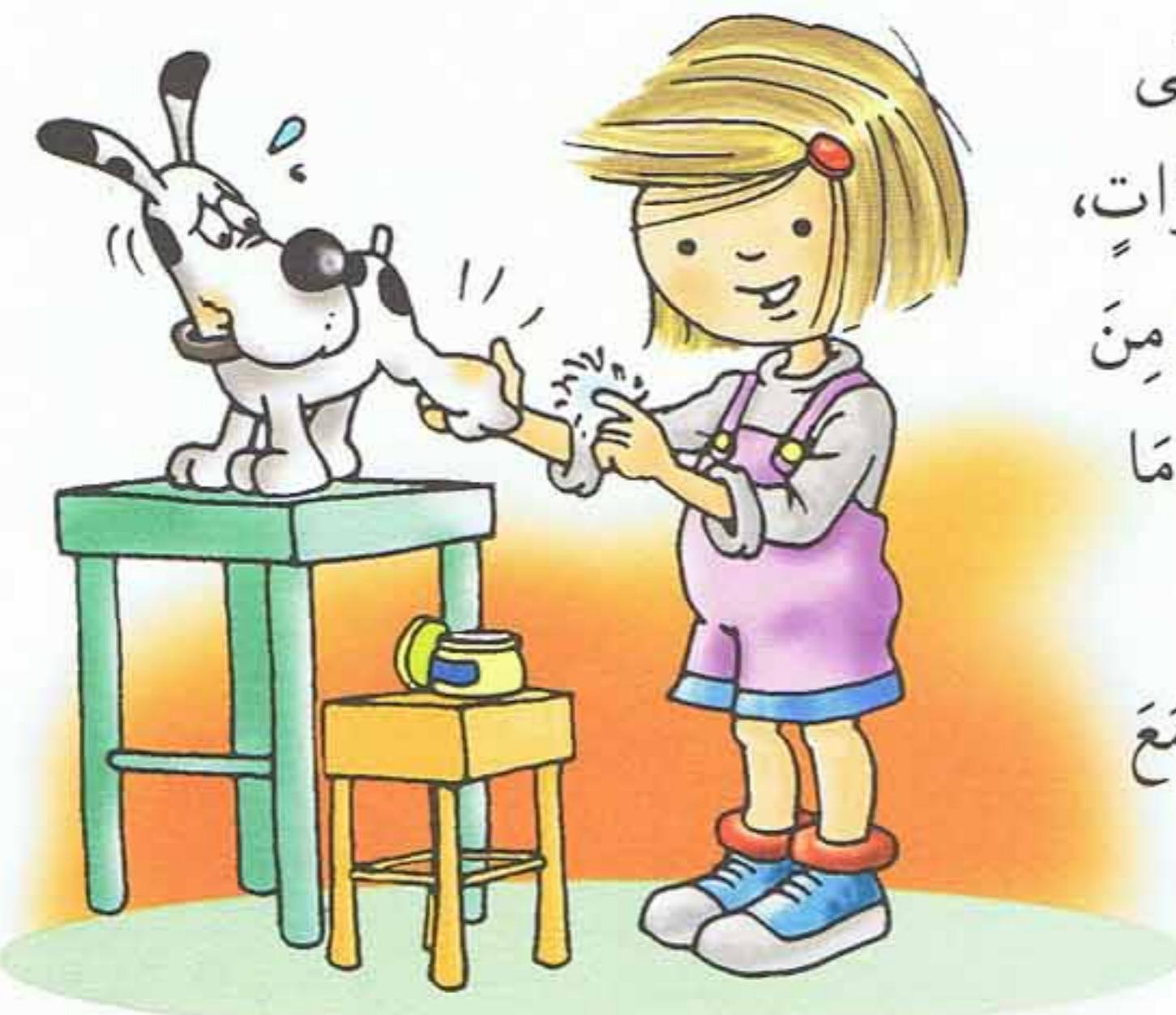


نَزِلا مِنْهُ عِنْدَ السَّاعَةِ



فِي الْيَوْمِ التَّالِي، وَصَلَ أَصْدِقَاؤُنَا إِلَى عِيَادَةِ الْبَيْطَرِيِّ عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ. عَائِنَ الْبَيْطَرِيِّ كُلَّ حَيَوانٍ مُدَّةً نِصْفِ سَاعَةٍ. نَظَرًا لِعَدِ الْحَيَوانَاتِ الْمَوْجُودَةِ، مَتَى سَيَأْتِي دَوْرُ وَوَفِي؟

نصف الـساعة



جَرَحٌ وُوفِيَ قَائِمَتْهُ وَعَلَى رُبَّيْ
أَنْ تَضَعَ لَهُ مَرْهَمًا خَمْسَ مَرَّاتٍ،
كُلًّا نِصْفٌ سَاعَةٌ مَرَّةً، إِبْتِدَاءً مِنْ
الْتَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ صَبَاحًا. كَمْ تَكُونُ السَّاعَةُ عِنْدَمَا
تَضَعُ لَهُ هَذَا الْمَرْهَمَ آخِرَ مَرَّةً؟
لِتَسْهِيلِ الْأَمْرِ، أُرْسِمَ الْعَقَارِبُ عَلَى سَاعَةِ رُبَّيْ مَعَ
زِيَادَةِ نِصْفٍ سَاعَةٍ عَلَى كُلِّ وَاحِدَةٍ تِبَاعًا.



الْتَّاسِعَةُ وَالنِّصْفُ

إِقْرَأِ الْأَوْقَاتَ الْمَذْكُورَةَ أَدْنَاهُ بِصَوْتٍ عَالٍ وَاضْبُطْ سَاعَةَ الْغِلَافِ وِفْقًا لِمَا كُتِبَ.



وَقَعَتْ عَنْهَا عِنْدَ السَّاعَةِ
الْحَادِيَةِ عَشْرَةً وَالنِّصْفَ.

رَكِبَتْهَا عِنْدَ السَّاعَةِ
الْعَاشرَةِ وَالنِّصْفَ.

تَلَقَّتْ رُبَّيْ دَرَاجَةً جَدِيدَةً
عِنْدَ السَّاعَةِ وَالنِّصْفَ.

يَخْضُعُ رَامِي لِامْتِحَانٍ فِي الْمَدْرَسَةِ، هَذَا الصَّبَاحُ. إِنَّهُ يَنْظُرُ مِرَارًا إِلَى سَاعَتِهِ لِأَنَّهُ عَلَى
عَجَلَةٍ مِنْ أَمْرِهِ. رَتَّبْ هَذِهِ السَّاعَاتِ بِالْتَّسْلِيسِلِ وَرَقْمُهَا مِنْ 1 إِلَى 8.



يَامَكَانَكَ تَحْدِيدُ الْوَقْتِ إِذَا مَا نَظَرْتَ إِلَى الرَّسْمِ الْمُبَيِّنِ أَدْنَاهُ. أُضْبِطْ سَاعَةَ الْغَلَافِ وَفَقًا
لِلْوَقْتِ الْمُشَارِ إِلَيْهِ. إِنْتَبِهِ! هُنَالِكَ سَاعَةٌ مَكْسُوَرَةٌ وَهُنَيْ لَا تُشِيرُ إِلَى الْوَقْتِ الصَّحِيحِ. أُشْطُبْهَا!



رُبْع التَّبَاعَة

مارست ربي رياضات متعددة في هذا الصباح وقامت كل ساعة وربع الساعة بانتقاء رياضة مختلفة. اربط كل رسم بالساعة الملائمة.



إن ربع ساعة هو ربع الساعة كما يدل اسمه.
إذا هو يساوي 15 دقيقة.

«.... والرُّبْع»

يشير العقرب الكبير إلى الرقم 3 عندما نقول:
«إنها والرُّبْع».

قامت ربي بالقفز العالي عند الساعة التاسعة والرُّبْع.

قامت ربي بالقفز الطويل عند الساعة العاشرة والرُّبْع.



قامت ربي بالعدو السريء عند الساعة الثامنة والرُّبْع.



رمي ربي الرمح عند الساعة الثانية عشرة والرُّبْع.



قفزت ربي بالعصا عند الساعة الحادية عشرة والرُّبْع.

أَقَامَتْ رُبَّيْ مُخَيْمًا
وَاصْطَحَبَتْ وُوفِي
مَعَهَا.

أَرْسَمْ دَائِرَةً حَوْلَ
الْوَقْتِ الصَّحِيفِ
وَاضْبِطْ سَاعَةً
الْغِلَافِ وِفْقًا لَهُ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ وَالرُّبْعِ،
بَثَتْ كُوهًا.



عِنْدَ السَّاعَةِ التَّالِيَةِ عَشْرَةَ وَالرُّبْعِ،
تَنَزَّهَتْ رُبَّيْ فِي الْهَوَاءِ الطَّلْقِ.



عِنْدَ السَّاعَةِ التَّالِيَةِ وَالرُّبْعِ،
نَصَبَتْ خَيْمَتَهَا.



عِنْدَ السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَالرُّبْعِ،
نَظَّمَتْ لُعْبَةً اقْتِفَاءِ الْآثارِ.



أَضْبِطْ عَقَارِبَ سَاعَةِ الْغِلَافِ وِفْقًا لِلأَوْقَاتِ المُذَكُورَةِ أَدْنَاهُ:



عِنْدَ السَّاعَةِ التَّامِنَةِ وَالرُّبْعِ،
وَضَعَتْ وُوفِي فِي فِراشِهِ.

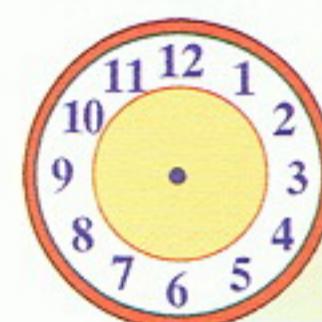
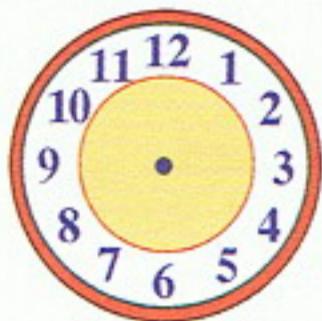
عِنْدَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالرُّبْعِ،
تَنَاؤلَتْ طَعَامَ العَشَاءِ أَمَامَ النَّارِ.

عِنْدَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالرُّبْعِ،
ذَهَبَتْ رُبَّيْ تَبَحُثُ عَنِ الْحَطَبِ
مِنْ أَجْلِ إِشْعَالِ النَّارِ.

رُبْعُ الدِّيَاعَةِ

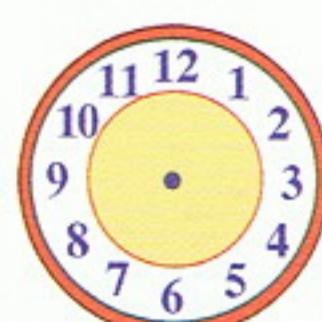
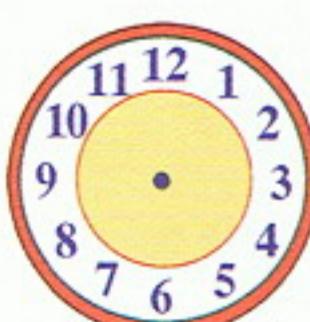


لَا يَكُفُّ وُوفِي عَنِ ارْتِكَابِ
الْحَمَاقَاتِ! أَرْسُمُ الْعَقَارِبَ
عَلَى السَّاعَاتِ الْمُخْتَلَفَةِ وِفْقًا
لِلأَوْقَاتِ الْمَذَكُورَةِ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ إِلَّا رُبْعاً، أَوْقَعَ طَبَقَ رُبَّيِّ
الْمَلِيءِ بِحُبُوبِ الْحِنْطَةِ.

عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ إِلَّا رُبْعاً، قَفَزَ وُوفِي عَلَى
سَرِيرِ رُبَّيِّ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةِ إِلَّا رُبْعاً، كَسَرَ
وُوفِي عِقدَ رُبَّيِّ.

عِنْدَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةِ إِلَّا رُبْعاً، لَطَخَ
وُوفِي السَّجَادَةَ بِقَوَائِيمِهِ الْوَسِخَةِ.

أَذْكُرْ كُلَّ مَرَّةٍ طَرِيقَتِيْنِ لِقِرَاءَةِ الْوَقْتِ
الْمُبَيَّنِ عَلَى السَّاعَاتِ، كَمَا فِي الْمَثَلِ
الْمُدْرَجِ أَدْنَاهُ:



أَوْ



أَوْ



أَوْ

السَّاعَةُ التَّالِثَةُ وَ 45 دَقِيقَة
أَوْ السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ إِلَّا رُبْعًا



أَوْ



أَوْ



فِي أَيِّ وَقْتٍ قَامَ وُوفِي بِالشَّاشَاتِ التَّالِيَةِ؟ أَنْظُرْ إِلَى الرُّسُومِ أَعْلَاهُ وَأَكْتُبْ الْأَوْقَاتَ الْمُنَاسِبَةَ مَكَانَ النَّقَاطِ.

مَرَّ وُوفِي دَاخِلَ الْقَسْطَلِ عِنْدَ السَّاعَةِ
قَفَزَ وُوفِي فَوْقَ الْحَاجِزِ عِنْدَ السَّاعَةِ
تَسَلَّقَ وُوفِي التَّلَّ عِنْدَ السَّاعَةِ
جَلَسَ وُوفِي عِنْدَ السَّاعَةِ
نَامَ وُوفِي عِنْدَ السَّاعَةِ

كم الساعة؟



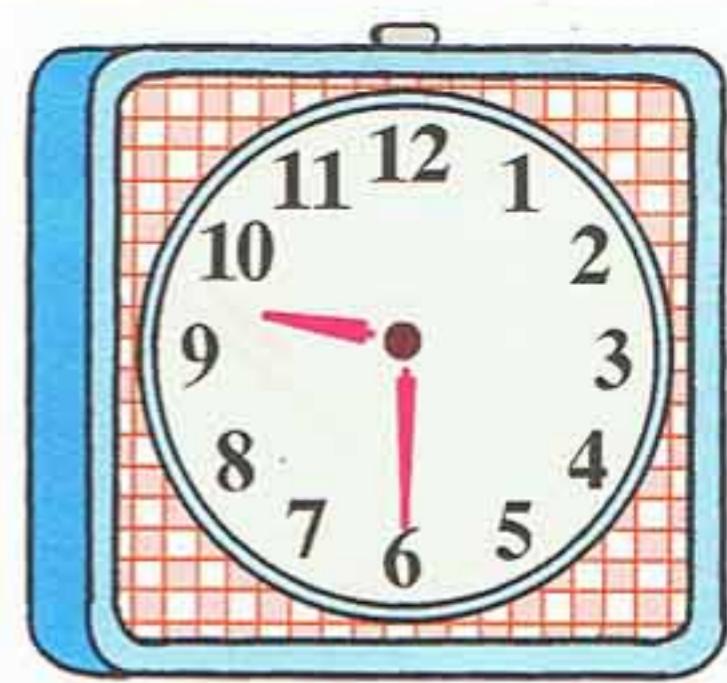
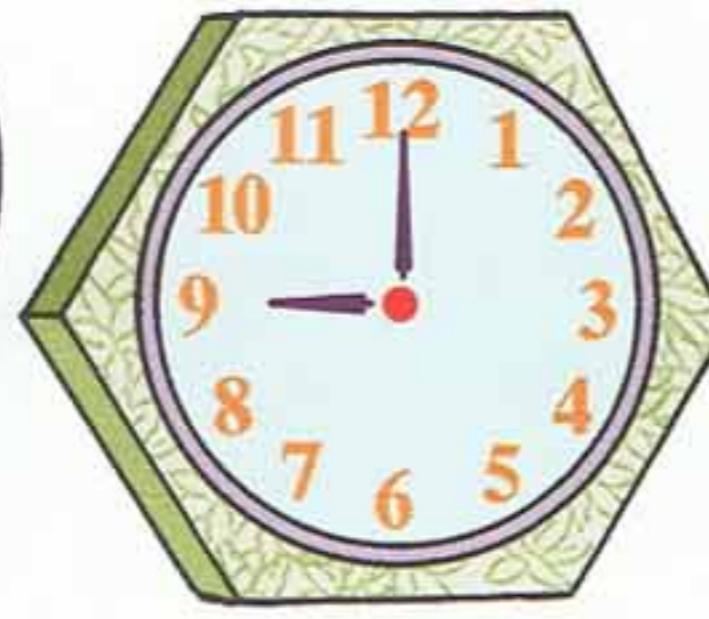
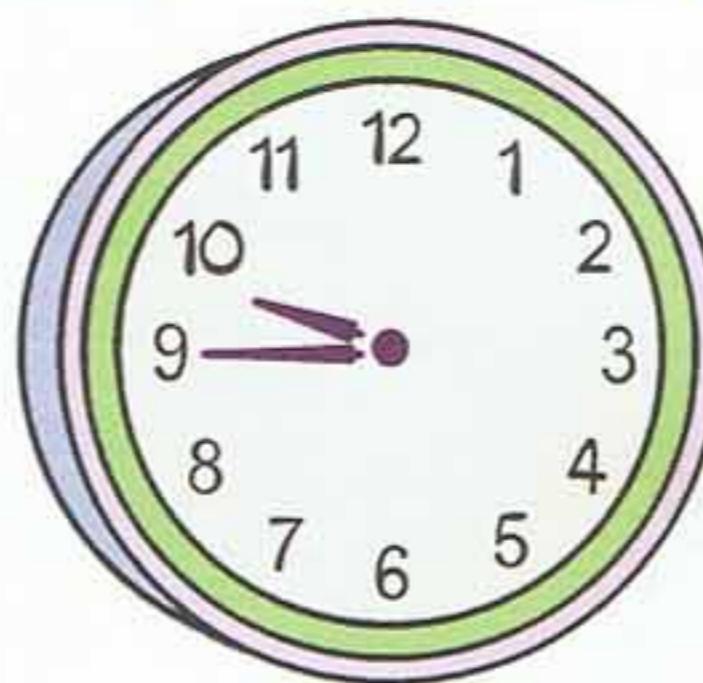
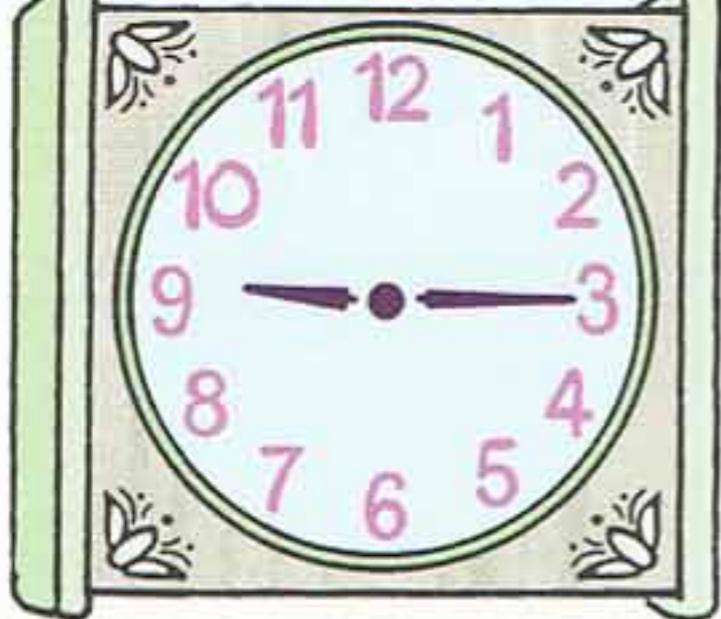
أُضْبِطْ بَيْنَ الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ أَدْنَاهُ وَالسَّاعَةِ الْمُنَاسِبَةِ. ثُمَّ أَرْسِمْ دَائِرَةً حَمْرَاءَ حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى الْوَقْتِ الْكَامِلِ وَدَائِرَةً زَرْقاءَ حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى نِصْفِ الْوَقْتِ وَدَائِرَةً خَضْرَاءَ حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى رُبْعِ الْوَقْتِ وَدَائِرَةً وَرْدِيَّةً حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى الرُّبْعِ النَّاقِصِ.

9.45

9.30

9.15

9.00



إِقْرَأِ الْمَعْلُومَاتِ التَّالِيَّةَ وَحَدَّدْ بِصَوْتٍ عَالٍ الْوَقْتَ الْمُنَاسِبَ لِكُلِّ مِنْ هَذِهِ الرُّسُومِ، ثُمَّ اضْبِطْ سَاعَةَ الْغِلَافِ بِمَا يَتَنَاسَبُ مَعَ كُلِّ رَسْمٍ.

خَبَأَهُ وُوفِي عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ.

وَجَدَهُ رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ الْحَادِيَّةِ عَشْرَةً وَالرُّبْعِ.

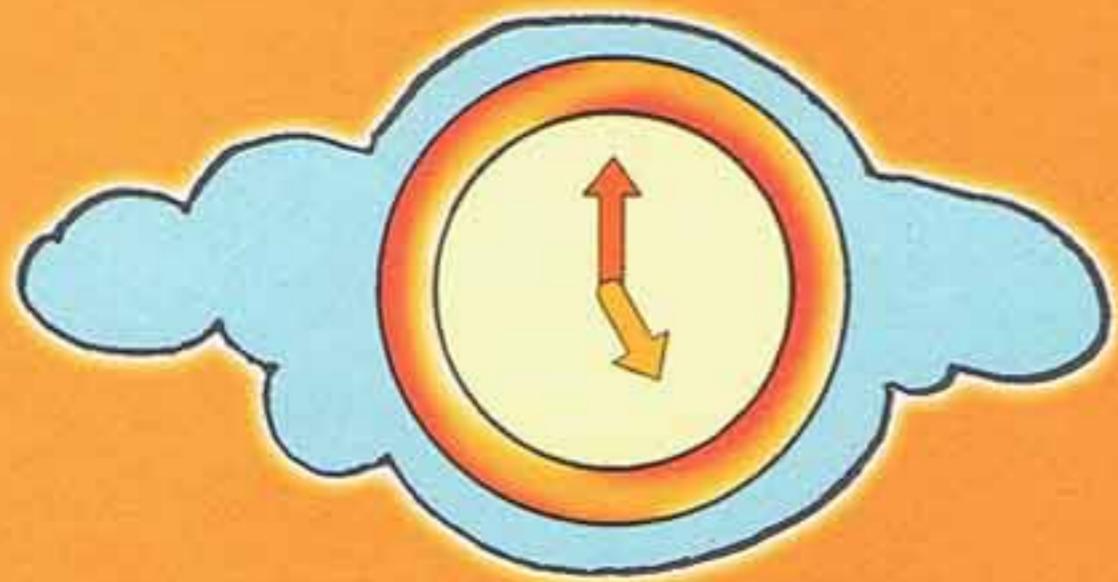
أَعَادَهُ إِلَى رَبِّي عِنْدَ السَّاعَةِ الْثَّانِيَّةِ عَشْرَةً وَالرُّبْعِ.

أَعَارَتْ رُبَّي كِتَابَهَا إِلَى رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ الْثَّامِنَةِ.

قَرَأَهُ رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ.

اسْتَوْلَى عَلَيْهِ وُوفِي عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ إِلَّا رُبْعًا.





مكتبة إسطفان ش.م.ل.
فرن الشباك - لبنان
ص.ب. 50165 ببيروت، لبنان
هاتف: 00961 1 283333
فاكس: 00961 1 291563
sales@librairiestephan.com
www.librairiestephan.com



لـola وـoufi وـtitou

لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال أو بآية وسيلة من الوسائل - سواء التصويرية أم الإلكترونية أم الميكانيكية بما في ذلك النسخ الفوتوغرافي والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها - دون إذن خطي من الناشر.

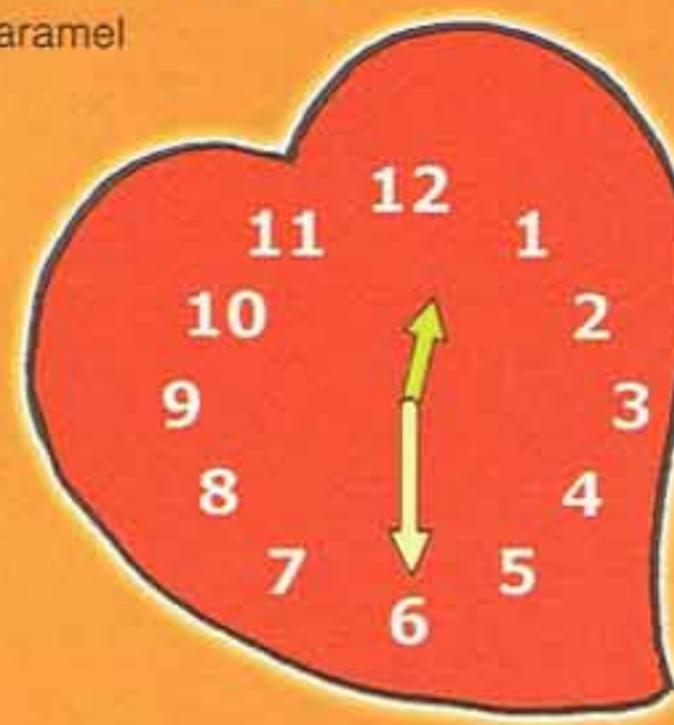
الطبعة الأولى 2009

ISBN 978-9953-523-35-4

صدر هذا الكتاب باللغة الفرنسية تحت عنوان:

Apprends à lire L'HEURE avec Lola, Woufi et Titou

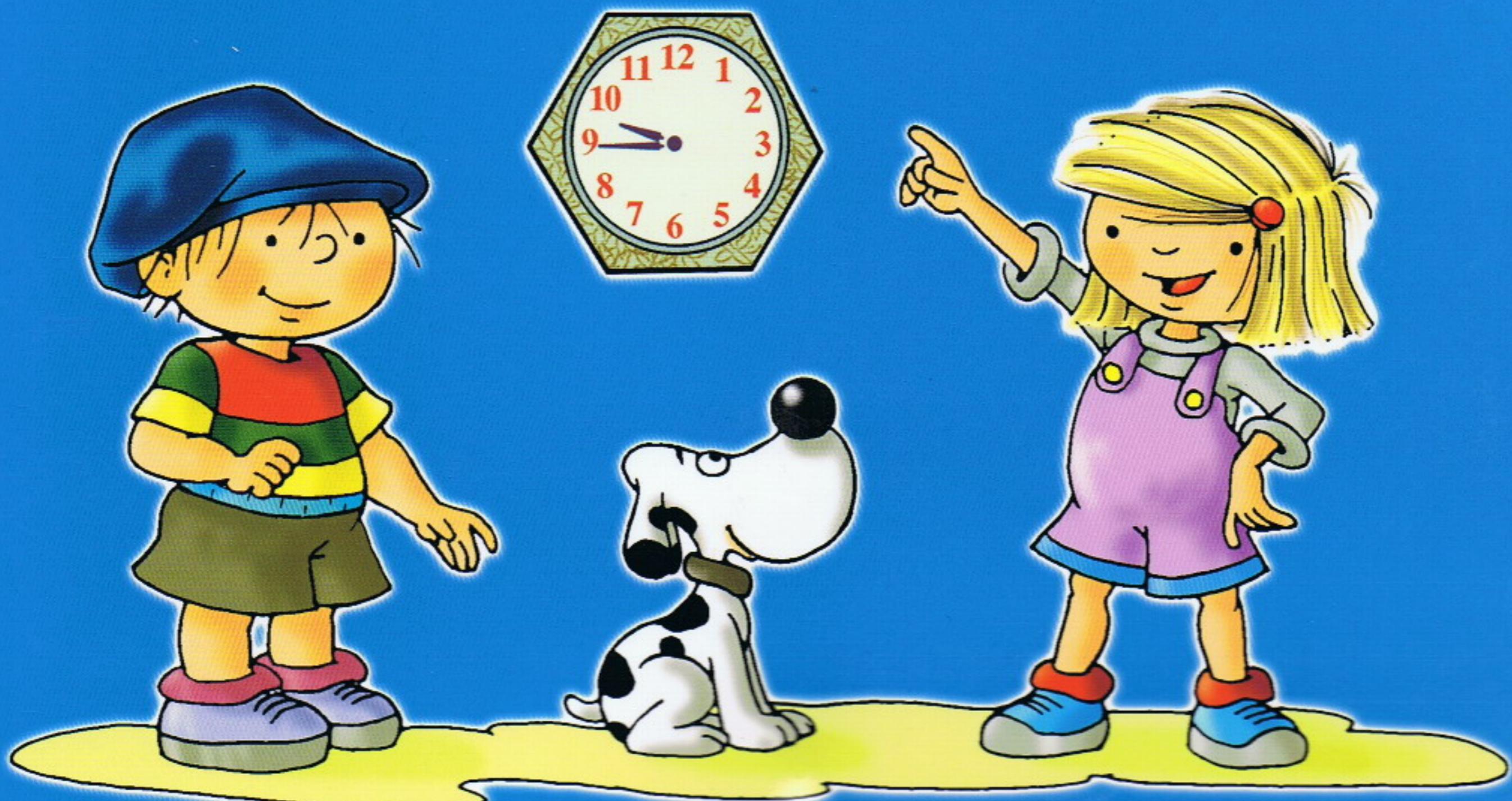
Éditions Caramel



بِفضلِ التَّفْسِيرِ الْواضِحِ وَالْتَّمَارِينِ الْمُسَلِّيَّةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ، سَوْفَ تَكْتَسِبُ الْمَفَاهِيمَ الْضَّرُورِيَّةَ كَيْ تَتَعَلَّمَ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ.

كَمَا سَتَسْمَحُ لَكَ السَّاعَةُ الْمُزَوَّدَةُ بِعَقْرَبَيْنِ مُتَحَرِّكَيْنِ بِتَطْبِيقِ التَّمَارِينِ، مُتِئِحَةً لَكَ التَّدْرِبُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ. قَرِيبًا سَتَتَمَكَّنُ مِنْ قِرَاءَةِ الْوَقْتِ بِمُفْرِدِكَ وَلَنْ تَصِلَّ مُتأخِّرًا بَعْدَ الْآنِ!

أَوْقَاتًا مُسَلِّيَّةً نَتَمَنَّاهَا لَكَ بِرِفْقَةِ هَذَا الْكِتَابِ!



رُسُوم: لومبار
ترجمة: ريموند ضو

كتاب طموح



ISBN 978-9953-523-35-4



كتاب طموح
اسطوانة

